

中國語(繁体字)
中文繁体

三番瀨
三番瀨

船橋

FUNABASHI CITY

船橋，這個都市和自然融為一體的地方歡迎您

都市と自然が調和したまち 船橋へ、ようこそ

在三番瀨盡情地沐浴海風吧。

三番瀨的海灘在東京灣的最深處奇跡般地保存下來。往前踏進一步，美麗的海灘和淺海就展現在您的眼前。

船橋三番瀨海濱公園

船橋市潮見町40 從京成船橋車站搭乘巴士約25分鐘

☎http://www.sambanze.jp/

三番瀨で、潮風につつまれる。

東京灣の最も奥に奇跡的に残った三番瀨の干潟。一步、足を踏み入ると、美しい干潟と浅い海が広がります。

ふなばし三番瀨海濱公園 ☎047-435-0828

船橋市潮見町40 京成船橋駅からバスで約25分



船橋安徒生公園
ふなばしアンデルセン公園

綴滿鮮花的童話國度歡迎您。

該公園是船橋市為紀念與童話作家安徒生的故鄉丹麥王國奧登斯市結為友好城市而命名的。

船橋安徒生公園

船橋市金堀町525 從船橋車站搭乘巴士約40分鐘

☎http://www.park.funabashi.or.jp/and/

花々で彩られた、童話の国へ。

童話作家H.C.アンデルセン生誕の地、デンマーク王国オーデンセ市と船橋市が姉妹都市提携したことを記念して名付けられた公園です。

ふなばしアンデルセン公園 ☎047-457-6627

船橋市金堀町525 船橋駅からバスで約40分



FUNABASHI
URBAN LIFE

船橋市の都市生活

都市魅力：距離首都東京僅為大約20公里。擁有舒適完備的居住環境和鐵路網、充滿活力的工商業、豐富的農產品和海產品等等，五彩繽紛、魅力十足。

都市としての魅力……首都・東京から約20キロメートル。船橋は、充実した住環境や鉄道網、活気ある商工業、豊かな農産物や海産物など、多様な魅力にあふれています。

船橋市 基本資訊 (2022年4月1日止)

人口：644,697人 面積：85.62 km²

姐妹友好城市：海沃德市（美國）、奧登斯市（丹麥）、西安市（中國）

市 基本情報（2022年4月1日現在） 人口：644,697人

面積：85.62 km² 姉妹・友好都市：ハワイド市（アメリカ）、オーデンセ市（デンマーク）、西安市（中国）

網址資訊

想更加了解船橋，請參閱下面的網站。

船橋についてもっと知りたい人は、Webサイトへアクセス

介紹船橋市的英語字幕動畫片可透過「The Allure of Funabashi」進行搜尋瀏覽。

船橋市を紹介した英語字幕付きの動画は、「The Allure of Funabashi」で検索

発行：船橋市

※本宣傳冊の所載資訊取自2022年4月1日の時点。

※照片和插圖僅供參考。

発行：船橋市

※本パンフレットに記載している情報は、2022年4月1日時点のものです。

※写真やイラストはイメージです。

購物
ショッピング

快樂興奮的購物體驗

船橋市除了有「LaLaport TOKYO-BAY」等許多大型商業設施，還擁有老字號鱗次櫛比的商店街等，熱鬧非凡。

三井購物中心LaLaport TOKYO-BAY

☎https://mitsui-shopping-park.com/lalaport/tokyo-bay/

イキイキ、おしゃれにお買い物

船橋には「三井ショッピングパークらぽーとTOKYO-BAY」を始め、大型商業施設が多数。また、老舗店が軒を連ねる商店街もあるなど、活気にあふれています。

三井ショッピングパーク らぽーとTOKYO-BAY ☎0570-012784

服飾
東武百貨店 船橋店
ファッション：東武百貨店 船橋店

裝飾設計服務
宜家 Tokyo-Bay
ホームファニッシング：IKEA Tokyo-Bay

傳統工藝
左：鶴屋伊藤（印刷店）
右：森田呉服店（日本和服店）
伝統工芸：左：つるや伊藤（染物店）
右：森田呉服店（呉服店）

IV 美食
グルメ

居酒屋街
居酒屋ストリート

在船橋車站周圍有拉麵、烤雞肉串、好吃燒餅餅等飲食店林立。可品嚐使用該市特產品所製作的美食。

船橋駅周辺では、ラーメン、焼き鳥、お好み焼きなどの飲食店が軒を連ねています。市の特産品を使ったご当地グルメも味わえます。

下總三山の七年祭
下總三山の七年祭り

它是船橋市三山の9個神社彙集各自的神輿（神轎）所舉辦的大型祭典活動。

船橋市三山に9つの神社から神輿が集まる大きなお祭りです。

神社
神社

擁有悠久歷史的「船橋大神宮」（左）和「二宮神社」（右）是船橋的代表性神社。

長い歴史を誇る「船橋大神宮」（左）と「二宮神社」（右）は、船橋を代表する神社です。

居酒屋街

三井ショッピングパーク らぽーとTOKYO-BAY

船橋市三山の9個神社彙集各自的神輿（神轎）所舉辦的大型祭典活動。

船橋市三山に9つの神社から神輿が集まる大きなお祭りです。

神社

擁有悠久歷史的「船橋大神宮」（左）和「二宮神社」（右）是船橋的代表性神社。

長い歴史を誇る「船橋大神宮」（左）と「二宮神社」（右）は、船橋を代表する神社です。

V 傳統
伝統

下總三山の七年祭
下總三山の七年祭り

它是船橋市三山の9個神社彙集各自的神輿（神轎）所舉辦的大型祭典活動。

船橋市三山に9つの神社から神輿が集まる大きなお祭りです。

神社
神社

擁有悠久歷史的「船橋大神宮」（左）和「二宮神社」（右）是船橋的代表性神社。

長い歴史を誇る「船橋大神宮」（左）と「二宮神社」（右）は、船橋を代表する神社です。

VI 市内觀光場所
市内の見所

賽馬場
競馬場

市內擁有2個賽馬場的府地方，在日本唯有船橋市。

市内に2つの競馬場があるのは、日本で船橋市だけです。

原南極觀測船SHIRASE
元南極観測船SHIRASE

現已退役，作為地球環境保護的宣傳基地，目前就停泊在船橋港。

今は現役を退き、地球環境の発信基地として船橋港に停泊しています。

盛開の櫻花和人們的笑臉裝點著船橋的春天。

満開の桜と笑顔が、船橋の春を彩る

SPRING

春季



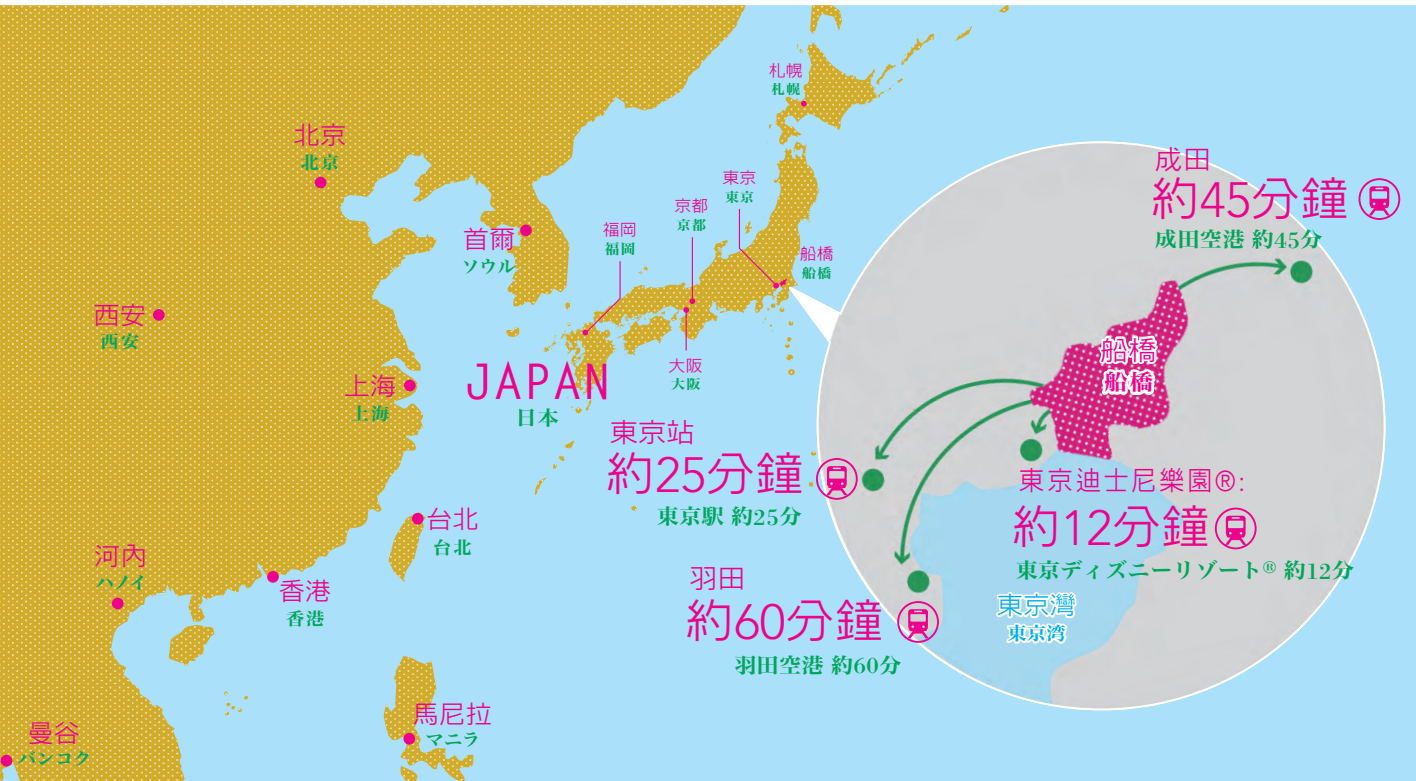
市内各處の櫻花 (4月)
日本の花當推櫻花。毎年4月上旬、船橋市内也滿是絡繹不絕的賞花人。

市内各地の桜 (4月)
日本の花といえば桜。毎年4月上旬には市内も花見客でにぎわいます。



船橋三番瀬海濱公園の挖貝活動 (4月到5月)
因為是距東京最近的挖貝地點而大受歡迎。

ふなばし三番瀬海濱公園の潮干狩り (4月から5月)
東京から一番近い潮干狩り場として人気があります。



從船橋到主要車站的交通資訊		船橋から主要駅までのアクセス	
所需時間僅供參考。		※所要時間は1人です。	
東京站	← JR 總武線快速 約 25 分鐘	船橋站・京成船橋站	→ JR 總武線快速 約 61 分鐘
東京駅	← JR 京武線快速 約 25 分		→ JR 京武線快速 約 61 分
秋葉原站	← JR 總武線 約 30 分鐘		→ 京成本線 約 45 分鐘
秋葉原站	← JR 總武線 約 30 分		→ 京成本線 約 45 分
東京晴空塔	← 京成本線 約 23 分鐘	船橋站・京成船橋站	→ 東武 Urban Park Line 約 8 分鐘
押上站	← 京成本線 約 23 分		→ 新鎌谷站 成田 Sky Access 線 約 29 分鐘
東京スカイツリー®	← 京成本線 約 23 分		→ 新鎌谷谷駅 成田スカイアクセス線 約 29 分
押上駅	← JR 總武線 約 3 分鐘		→ JR 總武線 約 3 分
東京迪士尼樂園®	← JR 武蔵野線 約 12 分鐘	西船橋站	→ JR 武蔵野線 約 12 分鐘
舞浜站	← JR 武蔵野線 約 12 分		→ JR 武蔵野線 約 12 分
舞浜駅	← JR 武蔵野線 約 12 分		→ JR 武蔵野線 約 12 分

交通指南搜尋網站 交通案内検索サイト
Jorudan [ジョルダン] ▶ [URL (英語/英語)] <https://world.jorudan.co.jp/mln/en/>

在夏日的陽光中閃耀的城市

夏の陽光にきらめくまち

SUMMER

夏季



梨園 (7月到9月)
市内有許多梨子農園、在盛產期的夏天可以直接買到新鮮美味的梨子。

梨畑 (7月から9月)
市内には多くの梨農園があり、最盛期の夏は新鮮でおいしい梨が手に入ります。



運動公園游泳池 (7月到9月)
雖然位於市中心附近、周邊卻綠意盎然的游泳池、不論是大人還是小孩都能開心玩樂。
運動公園プール (7月から9月)
都心の近くにありながら緑に囲まれたプールは大人から子どもまで楽しめます。

秋風送來的文化氣息

秋風が運ぶ文化の薫り

AUTUMN

秋季



神樂 (10月)
秋季的神樂是用音樂和舞蹈向神表達豐收感恩之情的傳統藝術。

神楽 (10月)
秋の神楽は、収穫の感謝を音楽と踊りで神にささげる伝統芸能です。



船橋音樂街 (10月)
不論是誰都可以在街道上享受現場演奏的市內最大規模音樂活動。

ふなばしミュージックストリート (10月)
街なかで誰もが生演奏に触れることのできる市内最大級の音楽イベント。

燈彩的和弦、裝點冬季船橋的浪漫

冬の船橋を飾る、光のハーモニー

WINTER

冬季



燈會 (12月至1月)
冬季的推薦享受是逛賞燈會選購物。

イルミネーション (12月から1月)
冬のオススメは、イルミネーションを楽しみながらの買い物です。



船橋安徒生公園の冰雪鬱金香 (1月)
可觀賞在清澄的冬天空氣中、美麗綻放的鬱金香。

ふなばしアンデルセン公園のアイスチューリップ (1月)
澄み渡る冬の空気の中、涼と吹き誇るチューリップを見ることができます。



PEOPLE OF FUNABASHI

在船橋、隨處可見大家的笑容。
船橋には、たくさん笑顔があふれています。



地方特産 & 美食

特産品&グルメ

胡蘿蔔
用又甜又嫩的船橋胡蘿蔔拌沙拉、榨汁、風味甚佳、值得推薦。
にんじん：甘くて柔らかな船橋のにんじんは、サラダやジュースにもオススメ。

和梨 (日本原生梨)
船橋は全国屈指可數的梨產地、以味甜多汁見長。
梨：船橋市は全国でも有数な生産地。甘くて果汁が多いのが特徴です。

小松菜 (油菜)
以清甜口感與味道鮮甜見長、而被用於各種料理。
小松菜：シャキッとした歯ざわりと甘みが特徴で、さまざまな料理に取り入れられています。

毛豆
水靈瓏的枝葉是鮮度的最好證明。味道又甜又濃、深受歡迎。
枝豆：みずみずしい葉と枝は、新鮮な証拠。甘みとコクが人気です。

文蛤
巨大的文蛤比手掌大、味道鮮美、飽滿肉厚的二枚貝。
ホンビノス貝：大きいものは手のひらを超え、旨みが強く、ふっくら肉厚な二枚貝。

鱸魚
船橋の鱸魚捕撈量號稱日本第一。該魚的稱呼隨成長階段不同而變化、屬「出世魚」(典出過去武士等階層隨身份提升而更改姓名的習俗)的一種。
スズキ：水揚げ量日本一を誇る船橋産のスズキ。成長とともに呼び名が変わる「出世魚」です。

船橋胡蘿蔔關東煮
船橋にんじんのおでん

鱸魚生魚片
スズキの刺身

文蛤濱燒 (現烤)
ホンビノス貝の浜焼き

使用了大量小松菜 (油菜) 的健康調酒。
小松菜がたっぷり入ったヘルシーなお酒です。

精製透透的白肉身有著淡雅的風味。
透き通るような白身は上品な味わいです。

是用整根胡蘿蔔熬煮的關東煮。
にんじんをまるごと煮込んだおでんです。

充滿濃厚美味的一品料理。
濃厚な旨みが溢れ出す一品です。